

Le Jour, 1952
23 août 1952

PROCHE-ORIENT ET MOYEN-ORIENT

A l'usage de l'association « THE AMERICAN FRIENDS OF THE MIDDLE EAST », nous avons établi la note suivante :

La confusion du Proche-Orient avec le Moyen-Orient, la suppression du Proche-Orient au profit du Moyen-Orient sont un fait regrettable des dernières trente ou trente-cinq années. La politique britannique a conduit, dans une certaine mesure, à cette confusion et à cette suppression, consciemment ou inconsciemment. La Méditerranée orientale, centre de l'ancien monde et point de départ de la civilisation occidentale, a été sacrifiée par là à la route impériale, longtemps dénommée route des Indes. Les pays de la Méditerranée orientale qui constituent historiquement et géographiquement le Proche-Orient, étaient abusivement incorporés à un Middle-East arbitraire et élastique.

Parlant le 26 juillet 1951 à la Chambre des Communes Mr. E. Davies, alors sous-secrétaire d'État au Foreign Office, déclarait : « Le terme 'Proche-Orient' associé à l'Empire ottoman est anachronique en Grande-Bretagne dans le langage officiel, il est maintenant remplacé par le terme 'Moyen-Orient'. L'ensemble des pays ainsi désignés comprend l'Égypte, la Turquie, l'Iraq, la Perse, la Syrie, le Liban, Israël, l'Arabie Séoudite, les principautés du Kuweit, Bahreïn, Qatar, Muscat, le Protectorat d'Aden et le Yémen ». La Grèce, a-t-il répondu à d'autres questions, est considérée comme étant dans l'orbite de la Méditerranée ».

Cependant la caractéristique essentielle du Proche-Orient est d'être un composé d'Afrique, d'Asie et d'Europe. Le Proche-Orient va manifestement de l'Égypte à la Grèce par la Turquie d'Asie et d'Europe. Il représente la partie de la Méditerranée orientale qui constituait au début du XIX^{ème} siècle, la Grèce comprise, l'ancien Empire ottoman. Ainsi le terme Proche-Orient répond à une notion géographique intercontinentale (Europe-Asie-Afrique) tandis que les termes Moyen-Orient et Extrême-Orient sont des notions purement asiatiques.

C'est par là que le Proche-Orient se présente actuellement comme le lien indispensable entre l'Asie et l'Afrique d'une part, l'Europe et l'Amérique d'autre part. En confondant le Proche-Orient avec le Moyen-Orient ce sont des peuples entiers que l'on désaxe, que l'on désoriente. Et c'est l'Orient le plus accessible à l'Occident qu'on éloigne du monde occidental au lieu de l'en rapprocher.

Le Proche-Orient, le Moyen-Orient, l'Extrême-Orient se reconnaissent et se définissent le mieux par leur façade maritime : le Proche-Orient a ses fenêtres sur la Méditerranée, le Moyen-Orient a ses fenêtres sur l'océan Indien, l'Extrême-Orient a ses fenêtres sur le Pacifique.

L'Égypte, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, la Turquie d'Asie et d'Europe, la Grèce avec l'Archipel, Chypre sont l'essentiel du Proche-Orient. L'Arabie Séoudite et l'Irak appartiennent à l'Asie occidentale. Géographiquement on les considère comme l'hinterland du Proche-Orient

plutôt que celui du Moyen-Orient. Historiquement la péninsule arabique et l'Irak ont une tradition, une évolution à part.

La distinction entre Proche-Orient et Moyen-Orient n'est pas une question de mots ou un luxe inutile : elle est vitale pour l'orientation des politiques en Méditerranée orientale. Sur le plan américain, la Méditerranée orientale se rapprochera de la politique occidentale et de la défense collective dans la mesure où elle ne sera pas abusivement confondue avec le monde asiatique qui va de l'Iran à la Birmanie, à la Malaisie et à l'Indonésie.

M. Winston Churchill dans le volume IV de son Histoire de la seconde guerre mondiale (The Second World War, vol. IV. The Hinge of Fate, Boston 1950) écrit : « J'avais toujours senti que le nom 'Middle-East' pour l'Egypte, le Levant, la Syrie, la Turquie était mal choisi. Cela, c'était le Proche-Orient. La Perse et l'Irak étaient le Moyen-Orient. L'Inde, la Birmanie et la Malaisie, l'Orient proprement dit ; et la Chine et le Japon l'Extrême-Orient ».

Ce témoignage si qualifié ajouté à notre démonstration, paraîtra, nous l'espérons, décisif.